

ZWIERCADLO.PL

# zwierciadło

10 (2099) PAŹDZIERNIK 2021

Cena 9,99 zł (w tym 8% VAT)

NUMER WYBITNIE KINOWY

Głowacki, Kwiatkowska, Wągrocka

Najlepsze filmy festiwalu w Gdyni

Moda z polskich ekranów

STYL ŻYCIA

**PAULINA MEYNARSKA**

*o tym, czego nauczyła ją joga*

**JAGA HUPAŁO**

*zaprasza do leśniczówki*

PSYCHOLOGIA

Temat miesiąca.

*Jak mówić o sobie dobrze?*

*Seks. Dominacja i uległość*

*Związek. Masz dość?*

*Wypisz za i przeciw*

Z MIŁOŚCI DO PRZESZŁOŚCI

*Prawdziwa historia*

Anny Boleyn

*Dziewczyny nie z tej epoki*

Grupa Bluszcz

Karolina Żebrowska

Agata  
**Kulesza**

**SZCZĘŚLIWA?**

**Wolę: ZADÓWOLONA**

ISSN 0514-0994 INDEKS 383767



9 770514 099302

10>

# Miss Dior

NOWY ZAPACH



#WAKEUPFORLOVE



**DIOR**



BIŻUTERIA ZE ZŁOTA: NASZYJNIK, wzór AP530-7000; BRANSOLETKA, wzór AP530-6981; PIERŚCIONEK, wzór P-1119.04



APART.*pl*



**ROLEX**

OYSTER PERPETUAL

Oyster Perpetual – protoplasta linii Oyster – był pierwszym zegarkiem Rolex z samonakręcającym się mechanizmem w wodoodpornej obudowie. Dzięki nowej kolekcji tarcz dostępnych w bogatej gamie kolorów i wykończeń pozostaje symbolem ponadczasowej klasyki.

*#Perpetual*

**W. KRUK**

1 8 4 0



OYSTER PERPETUAL 31







SOLAR



Jedni powiedzą, że czują już jej oddech na plecach, inni – że czują jej zapach, kojarzący się ze wszystkim, co lubią najbardziej. Długimi wieczorami, miękkimi kocami i gorącą czekoladą. Aleksandra Więcka, stary designerka i ekspertka październikowego Tematu miesiąca, zauważyłaby pewnie, że ci pierwsi to bohaterowie, do których przyszłość – a w tym wypadku jesień – przychodzi. Drudzy to ci, którzy przyszłości wychodzą naprzeciw.

Słowo „bohaterowie” zostało użyte tu nie bez powodu, bo według storytellingu, metody wykorzystywanej w marketingu, ale i w rozwoju osobistym, wszyscy dzień po dniu snujemy jakąś opowieść. O świecie, życiu i samych sobie. I wszyscy w tej opowieści mamy swój rys i rolę do odegrania. Wszyscy też uwielbiamy słuchać opowieści. Na tym w końcu bazuje cała literatura czy kinematografia. Ale też i każdy numer „Zwierciadła”.

Na początek jesieni – pory roku wręcz idealnej do zagłębiania się w świat opowieści – zebraliśmy dla was historie krążące wokół kina, natury i przeszłości. Będzie o chwastach, których nazwy szeleszczą jak jesienne liście. O dziewczynach, które fascynują się modą historyczną, o psach asystujących i o magii, jaką można wyczarować w starej leśniczówce. A bohaterka naszej okładki, znakomita aktorka Agata Kulesza, zdradzi wam, jakie słowo najlepiej ją teraz opisuje. A raczej chciałaby, by opisywało.

W tym roku po raz pierwszy będziemy też z kamerą podczas Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni. Już dziś polecam śledzić festiwalowe studio „Zwierciadła” z gościnnym udziałem Grażyny Torbickiej. Tam dopiero będą działały się historie!

JOANNA OLEKSZYK  
REDAKTOR NACZELNA



# MaxMara

Październik  
2021

# SPIS TREŚCI



**30**

AGATA KULESZA

*„Jestem, gdzie jestem.  
Pewnie, że chciałabym  
łatwiejszych sytuacji  
w swoim życiu. Ale to  
te trudne mnie rozwinęły.  
Dostaję w kość, wyciągam  
wnioski i idę”.*

## FELIETONY

- 20| MACIEJ STUHR Oczyma ojczyma 22| ARTUR ANDRUS Szwagier Gierka  
24| KATARZYNA MILLER Kobiety alfabet  
26| SZYMON MAJEWSKI Psychofilowanie  
76| ANNA JANKO Pisane na lustrze 228| TOMASZ JASTRUN Do poduszki

## NA OKŁADCE

30| AGATA KULESZA Siła

## TEMAT MIESIĄCA

40| STORYTELLING Jestem okej

## SPOTKANIA

- 48| KAROLINA ŻEBROWSKA Moja osobista moda rewolucja  
56| PIOTR GŁOWACKI Dojrzeć siebie w innych  
60| ALINA CZYŻEWSKA Władza to my  
66| PAULINA MEYNARSKA Bezpieczna przestrzeń  
72| MOCNE WEJŚCIE Masza Wągrocka, aktorka

## ŻYCIE WEWNĘTRZNE

- 78| POROZMAWIAMY O SEKSIE Domina, czyli kto?  
82| RELACJE Kiedy odejść 88| MĘSKA STREFA On i rzeczy  
92| JAK WYCHOWUJE Katarzyna Kwiatkowska

## WOKÓŁ NAS

- 98| FOTOREPORTAŻ Dziewczyny z przeszłości  
104| ARTYSTA ZAANGAŻOWANY Sztuka nie tylko dla sztuki

**40**

TEMAT MIESIĄCA

*Każdy jest bohaterem swojej  
opowieści, czyli... życia.  
Opowiedz swoją historię.  
Poznaj przyczynę lęków.  
I mów o sobie dobrze!*



**48**

KAROLINA  
ŻEBROWSKA

*Tramwajem przez  
Planty w stroju  
zainspirowanym „Emmą”  
Tylko ona to potrafi.*



**66**

PAULINA  
MEYNARSKA

*Jej tratwą ratunkową  
jest... mata do jogi.  
To eksterytorialne  
miejsce, w którym  
zawsze może się schronić.*

# CLARINS

Live beautifully

DOUBLE  
SERUM  
PODWÓJNA  
MOC DLA  
TWOICH  
OCZU



Tylko  
**7 dni**  
dla  
młodszej  
wyglądających  
oczu\*

## Nowe Double Serum Eye

Intensywna, przeciwstarzeniowa  
pielęgnacja okolic oczu

Innowacja: unikalna, skoncentrowana podwójna formuła, w 96% naturalna, została wzbogacona 13 ekstraktami roślinnymi, w tym silnymi ekstraktami z organicznej trybuli leśnej o właściwościach wzmacniających oraz kurkumy dla uzupełniającego się, podwójnego działania na rzecz 5 witalnych funkcji skóry. Rezultaty są widoczne, skóra wokół oczu wygląda młodziej.

\*Test satysfakcji, panel wieloetniczny - 7 dni, 375 kobiet.

178

URODA  
NA CO DZIEŃ

*Jak znaleźć zdrowie,  
urodę i piękno?  
Zanurzyć się  
w kąpielci. Leśnej.*



214

KUCHNIA

*Rydz w roli głównej.  
W daniach  
głównych, zupach,  
przystawkach, pastach.*



164

MODA ZOOM

*Trend jesieni:  
styl rodem z górskich  
szlaków.*

208

WNĘTRZA

*Madonna z ziołami  
– w magicznym domu  
Jagi Hupały.*



110| ADOPCJE Bez różowych okularów 116| REPORTAŻ Partnerzy  
122| BLIŻEJ NATURY Kurdybanek, krwiściąg, niecierpek  
128| EKO? LOGICZNE!

KULTURA

131| DZIEJE SIĘ 134| KSIĄŻKI 136| MUZYKA  
138| UWAGA, FESTIWAL! 142| FILMY 143| SERIALE  
144| POSTAĆ Anna Boleyn  
152| SZTUKA Auguste Rodin 156| NIE PRZEGAPCIE!

MODA

158| INSPIRACJE Dotknąć nieba 164| ZOOM Poziom wyżej  
166| Z POLSKICH EKRAŃÓW Ładną sukienkę widziałam w kinie  
172| AKTUALNOŚCI

URODA

178| NA CO DZIEŃ Regeneracja 188| NOWOŚCI 190| TOP 7  
192| WŁOSY 196| MEDYCYNĄ ESTETYCZNA Nowa technologia;  
Lato, lato i po lecie

ZDROWIE

200| PRZYGODY CIAŁA Nie chcę, by ci się udało  
204| NA TALERZU Poza domem

DOM

208| KOBIETA WE WNĘTRZU Chata Jagi

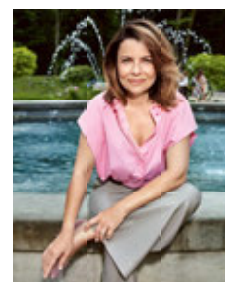
KUCHNIA

214| PRZY STOLE Rudy rydz

INNE

8| ZAMIĄST WSTĘPU

16| MISTRZYNI FOTOGRAFII Iwona Burdzanowska  
18| LISTY 28| ISTOTA RZECZY 224| HOROSKOP  
226| KRZYŻÓWKA



Na okładce: AGATA KULESZA.

Zdjęcie:

ALDONA KARCZMARCZYK/  
VANDORSEN ARTISTS.

Stylizacja:

MACIEJ SPADŁO/VANDORSEN ARTISTS.

Makijaż:

GOSIA MACIAS/VANDORSEN ARTISTS.

Fryzury: ŁUKASZ PYCIOR.

Produkcja: MAGDALENA SOBOTKA.

Agata ma na sobie:

koszulę IMPERIAL/MODIVO, spodnie MSGM  
/MODIVO, buty KAZAR, pierścionek APART.

*Listopadowy numer  
„Zwierciadła”  
w sprzedaży od 7 października.*

Polub nas na [www.facebook.com/zwierciadlo.pl](http://www.facebook.com/zwierciadlo.pl)



Obserwuj nas na Instagramie: @zwierciadlo\_miesiecznik

[pinko.com](http://pinko.com)

PINKO





# IT'S IN OUR NATURE

TO SURROUND YOU  
WITH INSPIRATION



Download our New App

**NOBU HOTEL**  
WARSAW

+48 22 551 88 88  
warsaw.nobuhotels.com  
guestservices-warsaw@nobuhotels.com



# Decydujący moment

*Jak mówi Iwona Burdzanowska, robienie zdjęć reportażowych to nie tyle praca, ile zajęcie. Oznacza to, że reporterka nigdy nie rozstaje się ze sprzętem, nigdy nie przestaje szukać tematów.*

**R**ok 1996, wczesna jesień lub późna wiosna. Budka telefoniczna przed ratuszem w Lublinie. „Teraz w tym miejscu jest deptak, a wtedy była ruchliwa ulica. Budka stała wciśnięta w kąt, monitoringu nie było, więc bez przerwy ją dewastowano. Nie wiem, czy telefon w środku działał, na pewno szyby były wybite”. Tak autorka wspomina okoliczności powstania fotografii, którą publikujemy na stronie obok. Pamięta też, że kiedy uwieczniła dziewczynę wskakującą do budki przez okno, w środku były już jej dwie, a może nawet trzy koleżanki. Co tam robiły, ściśnięte jak sardynki, pozostanie ich słodką tajemnicą.

Patrząc na to zdjęcie, jedno z kilku autorstwa Iwony Burdzanowskiej zamieszczonych w wydanej właśnie książce „Jedyne. Nieopowiedziane historie polskich fotografek” (będącej jednocześnie albumem fotograficznym i zbiorem wywiadów z autorkami zdjęć), niemal czuje się zapach lat 90. Przyspieszona transformacja, relikty PRL przenikające się z zalewającą Polskę globalizacją, euforia, niepokój, energia, chaos. Wymarzone czasy dla fotoreporterów! Zanim Iwona Burdzanowska została jedną z nich, próbowała niejednego. Uczyła się w policealnej szkole fotograficznej, skakała ze spadochronem, jeśli spytać ją o wspinaczkę wysokogórską, odpowiada, że Tatry zna lepiej od własnego miasta. W latach 80. pracowała w Zakładzie Mikrobiologii lubelskiego Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. Zajmowała się tam fotografią naukową, robiła zdjęcia mikroskopowe, rentgenograficzne, w promieniach UV. Na początku lat 90. poczuła, że wokół dzieje się zbyt wiele, żeby nadal pracować w czterech ścianach uczelni. W 1991 roku zamieniła więc pracownię naukową na powstającą właśnie redakcję lubelskiego wydania „Gazety Wyborczej”, w której została przez następne 20 lat. Nieraz słyszała, że „powinna zająć się normalną pracą”. Kto to widział, żeby kobieta, matka, żona biegła całymi dniami z aparatem? Dzisiaj deklaruje: „Tematy leżą na ulicy i to jest miejsce, gdzie uwielbiam być, patrzeć, co z czego wyniknie, po prostu się gapić”. A także: „Włóczę się od kadru do kadru, kradnę czyjąś intymność, prywatność. Lubię to”.

Jest klasyką współczesnej polskiej fotografii prasowej. Ceną za ten status są dekady życia na wariackich papierach. Pytana, czy nie żałuje czasem, że poszła ścieżką fotoreportażu, Iwona Burdzanowska odpowiada: „Żałuję, że tak późno się za to zabrałam”. A z tej konkretnej fotografii – intrygującej, dowcipnej, świetnie wykonanej – nie jest zadowolona. Twierdzi, że w tamtym momencie za późno wyciągnęła aparat: „Zanim podeszłam na tyle, żeby mieć szansę go wyjąć – wspomina – zostało w oknie tylko to, co widać. Wyobrażam sobie, co tam się musiało wyprawiać. Gdybym tylko pojawiła się kilku minut wcześniej!”.



„Obok ratusza, Lublin, maj 1996” (po prawej) oraz portret Iwony Burdzanowskiej (powyżej) z 1993 roku autorstwa Jacka Mirosława. Zdjęcia pochodzą z książki „Jedyne...” w warszawskim Domu Spotkań z Historią 29 września rozpocznie się też wystawa pod tym samym tytułem.

Tekst STACH SZABŁOWSKI  
i ZOFIA FABJANOWSKA

## TYLKO DLA ODWAŻNYCH

**P**o postanowiłam odpowiedzieć na pytanie redaktor naczelnej z czwartej strony ostatniego wydania: „Gdzie czytacie wrześnieowe *Zwierciadło*?”.

Otóż czytam je właśnie, siedząc w poczekalni u fryzjera w oczekiwaniu na przyjaciółkę, która dziś bierze ślub. Jest piątek 13. Data na ślub tylko dla odważnych, nieprawdaż? Na szczęście moja przyjaciółka do takich należy, a ja chciałam się tylko podzielić tym, że jestem z niej bardzo dumna. Decyzja o ślubie sama w sobie nie należy do łatwych, co dopiero w takim dniu, co więcej, ślub będzie tylko cywilny (o zgrozo!) i wegański – proszę sobie wyobrazić minę rodziny, jak o tym usłyszała. Mimo całej presji społecznej moja przyjaciółka będzie dziś dumnie ślubować miłość swojemu partnerowi, w białej sukni w kwiaty, z siedmiomiesięcznym maluchem w brzuchu! W kraju, w którym podobno pójdzie z brzuchem do ślubu to najgorszy wstyd. Na szczęście powoli wychodzimy – my, kobiety – z tych wszystkich stereotypów i zaczyna nas to mało obchodzić. Panie i panny, siostry, żony i matki, jeśli kiedykolwiek poczujecie niepewność czy zawahanie, pamiętajcie, nie ma takich rzeczy, których nie wypada robić kobiecie.

*Agata*

## BEZ WSTYDU

**C**zytając felieton Katarzyny Miller [„Z” nr 9/2021], miałam przed oczami siebie sprzed 30 lat. Wtedy o miesięczce nie rozmawiało się w ogóle, a jeśli już, to konspiracyjnym szepem. Tak rozmawiała na ten



Autorki listów otrzymują ABERCROMBIE & FITCH  
– Naturally Fierce Eau de Parfum.

temat moja mama, babcia i wszystkie ciotki. Byłam dość spostrzegawczym dzieckiem, ale i tak, niestety, nie wiedziałam tego, co powinnam. Nikt nie powiedział mi, że „ten” dzień nie jest ustalony z góry dla każdej kobiety. Nie wiedziałam, co i kiedy mnie czeka. Z urywków rozmów wywnioskowałam, że będzie to przykre i bolesne doświadczenie. Byłam pewna, że okres będzie trwał trzy dni, tak udało mi się podsłuchać. W moim przypadku było to i do dziś jest siedem dni, więc kiedy już dostałam miesiączki, jej czwartego dnia zupełnie nie wiedziałam, co się dzieje, dlaczego jeszcze krwawię. Mamy bałam się zapytać, bo kiedy poinformowałam ją, że to już, skwitowała to wymownym „o masz!”. Mieszkałam w małym miasteczku, w którym wszyscy się znali, więc kupowanie podpasek okazało się kolejną traumą. Kiedy już udało mi się przelamać wstyd i dokonać zakupu, miałam wrażenie, że wszyscy na mnie patrzą. Te emocje wróciły do mnie ze zdwojoną siłą, gdy przeczytałam, że w domach Polek tak często nie porusza się tematu menstruacji. Byłam pewna, że doświadczenia moje i moich koleżanek

są już historią i w dzisiejszych czasach nie mają miejsca. To niesłychane, że młode dziewczyny wciąż skazywane są na niepotrzebny stres, strach i niepewność. Mam wielką nadzieję, że ten tekst uświadomi wielu matkom, jak ważna jest zwykła, szczerza rozmowa.

*Stala Czytelniczka*

## OJCOWI(Z)NA

**Z**e wzruszeniem przeczytałam rozmowę z Małgorzatą Kalinowską dotyczącą wpływu ojca na życie kobiet [„Z” nr 7/2021].

Jestem z tych, które całe życie były buntowniczkami za sprawą taty. Rzadko był obecny w moim życiu, a jak już, to wychowywał mnie bardzo surowo (preferował kary cielesne, które doprowadzały mnie do hysterii). Koszmar fizycznej przemocy zakończył się, gdy miałam kilkanaście lat i... zagroziłam, że mu oddam. Potem nasze kontakty były raczej chłodne, to przełożyło się na moje dalsze życie. Jestem sama, nie założyłam własnej rodziny, boję się panów, osób agresywnych. Pod koniec życia tato stał się dużo łagodniejszy, ale ja nie mogłam się przemóc i okazywać mu większej dawki miłości. Na swój sposób go kocham, wiem, że teraz, z tej drugiej, lepszej strony, mnie pilnuje, wspiera, pomaga (kiedyś bardzo mi tego brakowało). Wybaczyłam mu wszystko, ale... zapomnieć trudno. Wręcz jest to niemożliwe. Jestem i zapewne zawsze będę sama. Ojcowi(z)na odcisnęła na mnie swoje piętno. Oby inni ojcowie nie popełniali takich błędów, które będą rzutowały na całe życie ich córek... Jesteście bezcenni!

*Lidia*

**Czekamy na Wasze listy!** Dzielcie się swoimi refleksjami i opiniami ([listy@zwierciadlo.pl](mailto:listy@zwierciadlo.pl)).

*Autorki i autorów najciekawszych nagrodzimy upominkiem niespodzianką.*

# DENI CLER

MILANO



DENICLER.EU

## Sprawa XI

STAROPOLSKIE IMIĘ STANISŁAW WYWODZI SIĘ OD SŁÓW OZNACZAJĄCYCH „STAŃ SIĘ SŁAWNYM”. PONIEWAŻ PASIERB MÓJ O TYM IMIENIU NIE JEST JESZCZE SZEROKO ZNANY W NASZEJ OJCZYŹNIE, PROPONUJĘ DZIŚ KRÓTKI SPIS NAJBARDZIEJ ZNANYCH STANISŁAWÓW, ABY ROZEZNAĆ SIĘ W KONKURENCJI.

P

rzegląd ten należy oczywiście rozpocząć od patrona Polski – Świętego Stanisława. Jako pierwszy wspomina o nim pewien Anonim (zwany Gallem). Anonim, pisząc o biskupie krakowskim, najczęściej tytułuje go „zdrajcą”, co dowodzi, że już tysiąc lat temu określenie to robiło karierę wśród naszych rodaków. Przyszły patron naszej ojczyzny zbyt ochoczo spoglądał na wzory czeskie i niemieckie, sprowadził do Polski legatów rzymskich – i dlatego szybko został przez króla uznany za pierwszego anti-Polaka i skazany na obcięcie członków. Nie wiadomo, jak przebiegała owa amputacja, wiadomo natomiast, że w czasce Stanisława znajduje się sześciocentymetrowe wgniecenie powstałe na skutek uderzenia tępym narzędziem. Nic dziwnego, że króla Bolesława, który ponoć sam brał udział w tej operacji, nazywano powszechnie Szczodrym. Później w historii szczodrze Stanisławów wynosono na ołtarze, bo mamy ich w sumie osiemnastu.

Wśród znanych Stasiów jest i król. I znów kontrowersja goni kontrowersję, a epitet „zdrajcy” nie ominął Stanisława Augusta. No cóż, gdyby dajmy na to pani premier Szydło otarła się o sypialnię Putina, też by to było odpowiednio komentowane. A przecież ponoć król gładził ciało carcy. Ale nie mnie sądzić. Jeszcze bardziej podejrzane wydaje się nadmierne zainteresowanie Poniatowskiego kulturą, sztuką, edukacją i przywiązaniem do wynalazku zwanego konstytucją, co w oczywisty sposób czyni z niego postać wywrotowo-groteskową. Gdy przyłączył się do insurekcji kościuszkowskiej, choć był jej niechętny, wprowadził do polskiej polityki formułę: „Głosowałem, ale się nie cieszyłem”.

Stanisław Wokulski – facet od „Lalki”, czyli można powiedzieć: polski Ken. Przedstawiciel

nadzianej warszawki. Miał wielkie czerwone ręce i jeszcze większe kompleksy nieokreślonej barwy. Próbowal złapać pociąg w Skierniewicach.

Staś (ten od Nel) – polskie dziecko bohater, blakające się ze sztuczerem i z drugim dzieckiem odmiennej płci po bezkresnych puszcach i pustyniach Afryki. Jego podejście do polowań, różnic rasowych i ról płciowych czyni z niego jednego z najmniej antypolskich Stanisławów w dziejach. W odróżnieniu od:

Stanisław Ignacy Witkiewicz (Witkacy) – narokoman, alkoholik, erotoman, skandalista, dziwak. Jeden z wynalazców przyjeżdżania z Warszawy do Zakopanego, żeby się napić i poszaleć, przez co należy mu się odpowiednie miejsce w narodowym panteonie. Influencer stulecia.

Stanisław Wyspiański – najlepszy dowód na to, jak ostrożnie należy zapraszać ludzi na swoje wesele. Jeden błąd i dzieci będą się uczyć w szkołach przez sto lat o twoim pijaństwie i wszelkich innych możliwych przywarach.

Stan (isław) Tymiński, człowiek znikąd i jego czarna teczka – już w roku 1990, pokonując w wyborach prezydenckich Tadeusza Mazowieckiego i poważnie zagrażając Lechowi Wałęsie, udowodnił, że suweren jest zdolny do przekraczania granicy wyobraźni, jeśli tylko mu się na to pozwoli.

Stanisław Piotrowicz – jeden z ojców narodu. Żywy dowód na to, żeby nigdy, ale to nigdy się nie poddawać. Każdy czas może przynieść twoją szansę.

Stanisław Soyka – wspaniały muzyk. Autor wielu niezapomnianych przebojów. Wydał kilkadziesiąt płyt, zagrał tysiące koncertów. Swego czasu został sparodiowany przez jednego z dzisiejszych felietonistów „Zwierciadła”. ●



MACIEJ STUHR  
aktor. Wszechstronny.  
Gra, jak nie pisze.  
Pisze, jak nie gra.

LABORATOIRES  
**LIERAC**  
PARIS



# TWOJA SKÓRA W TWOIM RYTMIE

## ARKÉSKIN PIELĘGNACJA W MENOPAUZIE twarz - ciało - suplement diety



**94% SKÓRA ODŻYWIONA\***  
**96% SKÓRA ODZYSKUJE GĘSTOŚĆ\*\***



Testowany pod kontrolą  
ginekologiczną  
95% składników  
pochodzenia naturalnego\*\*\*

\* Test konsumentki na 100 ochotniczkach przez 28 dni - kuracja produktami Arkéskin na dzień, noc, do ciała, suplement diety - % satysfakcji. \*\* Test pod kontrolą ginekologiczną na 54 ochotniczkach przez 3 miesiące - kuracja produktami Arkéskin na dzień, noc, do ciała - % satysfakcji. \*\*\* Średnio dla 4 produktów Arkéskin.